

Colloque International Manuscripts de Mauritanie :



Nouakchott,
21-23 novembre 2023



Collections, conservation et valorisation



الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية Colloque International Manuscripts de Mauritanie



الافتتاح الرسمي

الساعة 9.00 - 10.00 بفندق آتلانتيك بشارع القدس

CÉREMONIE D'OUVERTURE

Hôtel Atlantic, Avenue Al quds

الساعة 9.00 - 10.00 الافتتاح الرسمي للملتقى

- السيد عبد الودود ولد الشيخ (رئيس مركز سيروس بنواكشوط)
- صاحبة السعادة إيزابيل هنين (سفيرة جمهورية ألمانيا الاتحادية بنواكشوط)
- السيد جان ماري سولدان (ملاحق للتعاون بسفارة الجمهورية الفرنسية بنواكشوط)
- السيدة أنوك كوهين (مديرة مركز جاك بيرك بالرباط (عبر Zoom))
- السيد الشيخ سعدبوه كمر (رئيس جامعة نواكشوط)
- السيد أحمد سيد أحمد أوج (وزير الثقافة والشباب والرياضة والعلاقات مع البرلمان)

- M.ABDEL WEDOUO OULD CHEIKH (PRÉSIDENT DU CEROS, NOUAKCHOTT)
- SEMME ISABEL HÉNIN (AMBASSADRICE D'ALLEMAGNE EN MAURITANIE)
- M. JEAN-MAURICE SOLDAN (ATTACHÉ DE COOPÉRATION À L'AMBASSADE DE FRANCE EN MAURITANIE)
- MME ANOUK COHEN (DIRECTRICE DU CENTRE JACQUES BERQUE, RABAT (PAR ZOOM))
- M. CHEIKH SAAD BOUH CAMARA (PRÉSIDENT DE L'UNIVERSITÉ DE NOUAKCHOTT)
- SEM. AHMED SID'AHMED DIE (MINISTRE DE LA CULTURE, DE LA JEUNESSE, DES SPORTS ET DES RELATIONS AVEC LE PARLEMENT)

الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية Colloque International Manuscripts de Mauritanie



اليوم الأول 21 نوفمبر 2023 بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة نواكشوط
21 NOVEMBRE 2023 À LA FLSH, UNIVERSITÉ NOUAKCHOTT

10.30-12.30 Panel A : Dater et localiser les manuscrits : méthodologies

Modérateur : Abdel Wedoud Ould Cheikh (Professeur Émérite des universités françaises)

- 1/ Transmission par *riwāya* et édition de textes, Anne Regourd (CNRS, PROCLAC, Paris)
- 2/ Les manuscrits mauritaniens, leur histoire et leurs localisations, Mohammeden Ahmed Salem (Chercheur indépendant, Nouakchott)
- 3/ Les prémices de l'écriture de l'Histoire en Mauritanie : manuscrits du Tagant et du Touat algérien, Ahmed Ould Sidatt (FLSH, Université de Nouakchott)
- 4/ Méthodologie descriptive de datation des manuscrits en Mauritanie, Mohamed Lemine Ould Ebadda, (Université Chinguetti moderne, Nouakchott)

12.30-15.00 Pause-midi

15.00-17.00 Panel B/I : Modalités de conservation : originaux et objets numérisés

Modérateurs : Mamadou Hadya Kane (Directeur de l'Office National des musées de Mauritanie), Mohamed Boulayba (FLSH, Université de Nouakchott)

- 1/ Le manuscrit comme système complexe: conservation numérique, traitement automatisé, contexte environnemental, M.-F. Courel (EPHE, Paris)
- 2/ / Le Projet du Centre Juma'a al-Majid pour la numérisation des manuscrits de Tichit, Hammallah Mayaba (ENS, Nouakchott)
- 3/ Une expérience de numérisation de quelques manuscrits conservés dans la vallée mauritanienne du fleuve Sénégal, Dia Mamadou Oumar (Historien, ex-APRIM)
- 4/ Présentation du fond ISERI, Ramla Mint Hamady (FLSH, Université de Nouakchott)
- 5/ Tentatives de « muséographisation » des manuscrits en Adrar, Ahmed Taleb Ould Mohamed M'barek (FLSH, Université de Nouakchott)

17.00-19.00 Pause-repos et transfert à l'Ambassade d'Allemagne

19.00h Réception à l'Ambassade d'Allemagne

الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية Colloque International Manuscripts de Mauritanie



22 نوفمبر 2023 بالمعهد الموريتاني للبحث والتكوين في مجال التراث والثقافة 22. NOVEMBRE 2023 À L'INSTITUT MAURITANIE DE RECHERCHE ET DE FORMATION EN MATIÈRE DE PATRIMOINE ET DE CULTURE (IMRFPC)

9.00-10.00 Panel B/II : Modalités de conservation : originaux et objets numérisés
Modérateur : Mohamed El-Mokhtar Ould Sidi Mohamed (FLSH, Université de Nouakchott)

- 1/ La préservation des manuscrits : les défis matériels et numériques, Mohammed Tawaf (Archives yéménites ; Centre Jean Mabillon (CJM), École des chartes – Université Paris Sciences & Lettres (PSL))
- 2/ Conservation des manuscrits ouest-africains: défis et perspectives, Seyni Moumouni (Université Abdou Moumouni, Niamey)

10.00-11.00 Communication
Modérateur : Mohamed Ould Bedjeu (Expert en patrimoine culturel auprès de l'UNESCO)

Numériser les manuscrits : perspectives et défis juridiques, Vincent Négri (Institut des Sciences sociales du politique (ISP - UMR 7220))
Discutant : Salah Eddine Ould Lehbib (FSJE, Université de Nouakchott).

11.00-11.30 Pause-café

11.30-13.00 Communication
Modérateur : Muhammad Fall Ould Bah (CEROS)
Un papier fabriqué en Mauritanie ? Perspectives, Anne Regourd (CNRS, PROCLAC, Paris)

13.00-15.00 Pause-midi

15.00-17.00 Table ronde : Numérisation des collections privée ? Débat ouvert sur avantages et désavantages des projets de numérisation
Modérateurs : Mariem Baba Ahmed (FLSH, Université de Nouakchott) et Mohamed Yahya Ould Babah (Université Islamique d'Aïoun)

Mohammed Tawaf (Archives yéménites ; Centre Jean Mabillon (CJM), Paris)
Mouhamedou Cheérif Bouya (Bibliothèques Tichit)
Izidbih Mohamed Elbéchir (Fonds Ehl Saghir Amerj)
Baba Cheikh Sidiya (Conservateur fonds Ehl Cheikh Sidiya, Boutilimit)
Paul Love (Université al-Akhawayn, Ifrane)
Maria-Luisa Russo (Restauratrice indépendante)

17h00-17h 30 : pause-café

17.30-19.00 Panel C/I : Problèmes patrimoniaux : le cas des bibliothèques privées
Modérateur : Mohamedou Meyine (FLSH, Université de Nouakchott)

- 1/ Présentation de la collection Ahel Henkouch, Sidi Mohamed Taleb Henkouch (Bibliothécaire privé, Tidjikja)
- 2/ État de la collection de Wadan, Sidi Mohamed Ould Abidine Sidi (Bibliothécaire privé, Ouadane)
- 3/ Présentation de la collection de l'IMRFPC, Taleb Ahmed Ould Toir Ejenna (Bibliothécaire fonds de l'IMRFPC)

الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية Colloque International Manuscripts de Mauritanie



23 نوفمبر 2023 بالمعهد الفرنسي لموريتانيا صباحا وجهة نواكشوط مساء

23. NOVEMBRE À L'INSTITUT FRANÇAIS (IFM)
ET LA RÉGION DE NOUAKCHOTT

INSTITUT FRANÇAIS (IFM)

09.00-10.00 Panel C/II : Problèmes patrimoniaux : le cas des bibliothèques privées
Modérateur : Bechiry Ould Mohamed (IMRFPC et FLSH, Université de Nouakchott)

- 1/ Processus d'acquisition des fonds privés de manuscrits : entre confiance et méfiance, Boubacar Sissoko (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako ; Université du Sahel, Bamako)
- 2/ Le statut des bibliothèques privées de manuscrits du sud algérien, M'hamed Moulay (Université d'Adrar, Algérie)

10.00-10.30 Pause-café

10.30-12.30 Panel D/I : Manuscrits, collections, bibliothèques de lettrés : identité et statut social
Modérateurs : Djeinaba Elhadj Diouf (FLSH, Université de Nouakchott) et Mohamed Elmokhtar Ould Saad (FLSH, Université de Nouakchott)

- 1/ Présentation de la Khizana de Chikh Lmhub Ulahbib-Algérie, Djamel Eddine Mechehed (Bibliothécaire, Bibliothèque Lmhub Ulahhib, Béjaïa)
 - 2/ En quête de manuscrits (Sénégal), Anouk Cohen (Centre Jacques Berque, Rabat) (par Zoom)
 - 3/ De quelques apports d'artisans traditionnels mauritaniens en matière de copie et d'écriture de manuscrits : L'exemple de la famille Ahl Alambutalib, Cheikh Ibrahim Aguaya (Université Muhammad V, Rabat)
 - 4/ Le périple des encres, Abdallahi Ould Bilal (Bibliothèque privée, Boutilimit)
- 12.30-14.30 Pause-midi et transfert à La Région de Nouakchott

La Région de Nouakchott

14.30-15.30 Panel D/II : Manuscrits, collections, bibliothèques de lettrés : Identité et statut social
Modérateurs : Aichetou Mint EL-Hassen (FLSH, Université de Nouakchott) et Taleb Bilal (FLSH, Université de Nouakchott)

- 1/ Le rôle des femmes du Bilad Shinguitt dans la vie intellectuelle islamique, Mohamed Yahya Hreymou (Chercheur indépendant)
- 2/ Les femmes érudites ? Réflexions sur l'absence de voix féminines dans les fonds de manuscrits, Britta Frede (SpLit, Université Bayreuth)

15.30-16.00 Pause-café

Exposition dans le couloir de la Région

16.00-18.00 Table ronde : À qui appartient les manuscrits ? Héritage culturel et propriété privée
Modérateurs : Dedoud Ould Abdallahi (FLSH, Université de Nouakchott)

- Nimalka Passanha (Cultural Emergency Response, Amsterdam) (par Zoom)
Bechiry Ould Mohamed (IMRFPC, Nouakchott)
Suleymane Gaye (Conservateur des manuscrits, IFAN, Dakar)
Mohamed Lemine Ould Ebadda (Bibliothécaire privé, Noubaghiye)
Nbouya Dah Eida (Bibliothécaire privé, Oualata)
Mohamed Mahmoud Baal (Bibliothécaire privé, Kaédi)

18h-18h30 : Conclusions générales

- Britta Frede
Anne Regourd
Ahmed Maouloud Eida

Mot de clôture de la Présidente de La Région de Nouakchott, Madame Fatimetou Mint Abdel Malick